

# LA PATRIOTERIA DE LOS DIPUTADOS, Y LA MUERTE DEL CONTRATO DEL ABACA...

## El Regidor don Horacio Tasies hace moción para que la Municipalidad importe artículos de primera necesidad

En la sesión municipal de la última semana, el regidor don Horacio Tasies hizo moción, que fue aprobada por unanimidad, para solicitar de la Inspección

de Hacienda Municipal el visto bueno para importar algunos artículos de primera necesidad y venderlos a precios de costo. Estimó el señor Tasies, que la

carentía de la vida está haciendo imposible la subsistencia de las gentes pobres, quienes tienen que pagar estos artículos a precios prohibitivos.

El acuerdo se tomó con carácter definitivo y se elevó a conocimiento del señor gobernador para que este lo comuniqué a la Inspección de Hacienda Municipal.

Hasta el momento en que escribimos estas líneas no se ha recibido contestación ninguna.

## Fueron sentenciados a doscientos colones

más el pago de los daños y perjuicios ocasionados con su d...o, los dos finqueros Charles Broonfield's Broondield y Phillips Pringle, que cobraron el dos por ciento a los trabajadores para el pago del impuesto de hospitalización.

formulado contra Charles Broonfield Bronfield y Phillips Prin... (PASA a la página 12)

Aunque Usted no lo crea, congresos nacionalistas han otorgado a empresarios extranjeros, en los últimos años, cuatro concesiones: la de la Goodyear Rubber Co., la del Atún, la Bananera y la del Corozo. La única que no pasó, por haber sido extinguida —la ahogaron— fué la NACIONAL

La comisión nombrada recientemente por el Congreso para el estudio de una ley general protegiendo la nueva industria del abacá, es como la inyección de morfina que se le pone a los que ya no tienen cura para que mueran sin sufrimientos. Ni el congreso ha de ocuparse de dar ninguna ley, en el tiempo que falta de sesiones ni si la da ella protegerá la industria de manera efectiva. ¿Se va a dar acaso una ley general para toda la vida? Ya tenemos la triste experiencia de las ga-

(PASA a la Pág. 6)



Año III

Limón, Costa Rica, Sábado 24 de Julio de 1937

No. 154

## Cinco Ingenieros han sido nombrados

para los estudios de la cañería de Limón

### 50 Excusados sanitarios serán instalados en el barrio de Jamaica Town

La Jefatura de Sanidad de esta ciudad, en vista de las pésimas condiciones en que se encuentran los excusados del barrio de Jamaica Town, donde no es posible establecer por el momento un sistema de cloacas, ha dado los pasos necesarios a fin de instalar, por cuenta de los dueños de casas, cincuenta excusados sanitarios del modelo ordenado por la Secretaría de Salubridad Pública. Una vez instalados

(PASA a la Página 12)

Por decreto del quince para elaborar los estudios de este mes, la Secretaría para la cañería de Limón de Fomento ha designado El presupuesto para esos cinco ingenieros de los com trabaja alcanza a un mi- petentes que hay en el pa... (PASA a la Página DOCE)

## HOSPITALIZACION DE TRABAJADORES

C 51.438.95 o sean 5.614.10 dólares, producto del impuesto del 20% de bananos en el mes de junio último

Ofrecemos hoy a nuestros lectores, datos muy interesantes que hemos obtenido, referentes a las entradas y gastos habidos en la hospitalización de trabajadores, en el recién pasado mes de junio. Las cuentas de hospital se refieren únicamente al de esta ciudad, pues los correspondientes a otros hospitales, no los hemos conseguido hasta la fecha.

(PASA a la Pág. 5)

## El Sr. Gobernador, en compañía del Sub-Jefe de Sanidad y el Maestro de Obras de la Municipalidad, hacen una visita a las poblaciones de Zent, Estrada y Matina

El viernes pasado, el señor Gobernador de la Provincia don Ricardo Alvarado, visitó las poblaciones de Zent, Estrada y Matina, en compañía del Sub-Jefe de Sanidad y del maestro de Obras. El propósito era hacer una visita de inspección a esos lugares para estudiar la posibilidad de sanearlos. Especialmente ver la ciénaga que se forma en Matina para hacer un dragado que pueda secar esos lugares que en los meses de invierno son extremadamente pantanosos.

Seguramente en los primeros días del mes entrante se procederá a obligar a

(PASA a la Página 12)

## APLAZADO PARA SETIEMBRE EL FESTEJO DEL CINCUENTENARIO DE LA FUNDACION DEL LICEO DE COSTA RICA

## SEIS MIL COLONES

### Sugestión al Sr. Administrador de Correos

Ahora que con la muerte del señor Administrador de Correos, don Enrique Cordero, ha sido reorganizada completamente esta importante dependencia, nos permitimos hacer al señor Fermín Amador, nuevo administrador, dos pequeñas sugerencias, que beneficiarán al público y facilitarán el trabajo de los empleados.

La primera es que se instale un recipiente, en un lugar visible para arrojar allí los papeles inservibles, en vez de hacerlo en el sue-

lo como se hace actualmente. La segunda, es que se instale en otra ventanilla la entrega de encomiendas y cartas de lista de correo. Estos servicios, junto con la venta de estampillas, instalados como están frente a los buzones, forma una aglomeración de gentes en las mañanas que dificulta todo.

En beneficio del público y de los empleados de correo es que nos permitamos hacer estas observaciones.

En la sesión municipal última, la municipalidad acordó contribuir con la suma de seis mil colones a la compra del equipo de radium destinado al tratamiento del cáncer y de las úlceras rebeldes, que ha de instalarse en el Hospital de San Juan de Dios.

El regidor señor Tasies, propuso en un principio que se contribuyera con la suma de diez mil colones, pero no prosperó su moción por tener la municipalidad

(PASA a la Pág. 6)

Sugerimos que esos actos tengan toda la solemnidad que corresponde a un aniversario de la cultura de nuestra República

Y como un número importante, que se condecora al ex-director y profesor, don Elías Jiménez Rojas, representativo de las generaciones que formó la histórica Universidad de Santo Tomás y también de los hombres que actuaron en la época de oro del Liceo.

El Liceo de Costa Rica celebrará, en setiembre próximo, el cincuentenario de su fundación. Fue en los primeros meses del año 1867, que abrió sus puertas ese centro de segunda enseñanza que debía venir a prestar un positivo beneficio a la república, mejorando el nivel cultural. Puede decirse que en el decorso de los cincuenta años, a pesar de los repetidos cambios de programas, de los diferentes en-

sayos, la institución ha mantenido la primitiva estructura, con muy pequeñas variantes. La ruta marcada por el doctor Schonau se sigue, con ligeras desviaciones que no han podido dar nueva característica al colegio, en lo fundamental.

Pensamos que ese aniversario debería celebrarse muy pomposamente, y que nada más adecuado, que hacer el balance de

(PASA a la Página DOCE)

# CRONICA DE SOCIEDAD

— A cargo de Mario Blanco Ruiz —

## RESTABLECIDA

Restablecida de su pasada dolencia la simpática y gentil damita de nuestra sociedad Jenine Baldioceda, nos alegramos de su mejoría y le hacemos presente nuestro saludo.

## DE ALMIRANTE

Procedente de Almirante donde pasó una corta temporada se encuentra de nuevo entre nosotros la linda damita de nuestra sociedad Mimi Gutiérrez Ch., a quien saludamos.

## VISITANTES

De visita entre nosotros estuvieron en días pasados las simpáticas señoritas Yolanda y Daisy Calvosa en compañía de la señorita Hilda Soto quienes vinieron con el objeto de despedir a sus hermanos que se dirigen a Italia a estudiar medicina. Las saludamos muy atentamente deseándoles hayan tenido una agradable permanencia.

## VISITANTES

De visita entre nosotros estuvieron el caballero, coronel don Sigifredo Campos y su muy apreciable señora esposa doña María de los Angeles C. de Campos, a quienes hacemos presente un atento saludo.

## VISITANTE

En asuntos de su importante cargo estuvo entre nosotros el caballero don Próspero Gómez. Lo saludamos.

## TEMPORADA

Pasando unos cuantos días de temporada en Limón se encuentra la simpática damita María Eugenia Rosabal, a quien deseamos una muy agradable permanencia.

## REGRESO

Regresaron de Heredia para donde salieron en días pasados el doctor don Joaquín Badilla en compañía de su señora esposa doña Amadita R. de Badilla y su hijo Edgar. Los saludamos muy atentamente.

## VACACIONES

Entre nosotros se encuentra la simpática damita de nuestra sociedad Alicia Gutiérrez Ch. a quien saludamos deseándole una muy agradable permanencia.

## REGRESO

El miércoles pasado salieron de regreso a la capital la distinguida dama doña María Teresa de Rodríguez y sus lindas hijas Thelma y Hannia, quienes pasaron entre nosotros unos cuantos días que deseamos les hayan sido muy agradables.

## VISITANTE

En asuntos de su cargo nos visitó en días pasados el distinguido caballero Lic. don Ricardo Ruiz F. a quien saludamos muy atentamente.

## DE VISITA

Estuvo entre nosotros la simpática damita Ma. Eugenia Jiménez quien regresó a Cartago después de pasar unos días en compañía de su hermana la señorita Lilly Jiménez. La saludamos muy atentamente y deseamos haya tenido una temporada muy agradable.

## DE HEREDIA

Procedentes de Heredia estuvieron entre nosotros la linda damita de la sociedad de aquel lugar Dinorah Rodríguez Ruiz y su hermano Antonio, a quienes hacemos presente nuestro saludo deseándoles hayan tenido una muy agradable permanencia.

## REGRESO

Se encuentran de nuevo entre nosotros después de una corta temporada en la capital la estimable y distinguida dama doña Anita Herrera en compañía de su encantadora hija Amanda. Las saludamos muy atentamente deseándoles hayan tenido una temporada muy agradable.

## TEMPORADA

De temporada entre nosotros se encuentran las simpáticas damitas de la sociedad Josefina Margarita y Violeta Echeverría, a quienes saludamos deseándoles una muy grata permanencia.

## CONVALESCENCIA

No alegamos mucho al saber que ha entrado al periodo de convalecencia la estimable dama doña Eva de Maduro quien ha pasado días de mucho cuidado. Nos permitimos enviarle atento saludo para expresarle nuestro contento por su mejoría.

## MEJORANDO

Celebramos que nuestro amigo don Agustín Gutiérrez sigue mejor de su reciente dolencia.

## DE SAN JOSE

De San José a pasar sus días de vacaciones entre nosotros vino la encantadora damita de nuestra alta sociedad Virginia Umaría V., a quien saludamos y deseamos una muy agradable temporada.

## DE LA CAPITAL

El Lic. don Francisco Fonseca regresó de San José donde pasó pocos días. La señora doña Carmen de Fonseca permanece

## RESTABLECIDO

Restablecido de su dolencia el estimable joven don Mario Gutiérrez quien guardó cama por algunos días. Los alegramos de su mejoría.

## DE VACACIONES

A pasar sus vacaciones en el puerto vinieron, los jóvenes Gonzalo, Mario y Alvaro Facio Segreda, Abel Robles F. y Marcos Gutiérrez Ch. Los saludamos.

## ENTRE NOSOTROS

Pasando unos cuantos días en el Puerto el joven don Claudio Maduro a quien saludamos muy atentamente.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Publicidad Panamericana S. A.

EDITOR - PROPIETARIO

Director - Administrador  
Jefe de Redacción

Rogelio Gutiérrez Ross  
Enrique Arrázola Posada

Apartados. San José 1279 Limón 218  
Encargado del CANJE EXTERIOR:  
Lic. don Héctor Beeche - Apartado No. 1577

## VACACIONES

Pasando sus vacaciones entre nosotros se encuentra la linda damita de nuestra sociedad Eugenie Garrón a quien hacemos presente nuestro saludo deseándole mucha felicidad en su estadía.

## PARA SAN JOSE

Nuestro buen amigo, el corriente administrador de aduana, señor don Pedro Vícto salió el jueves para la capital. Buena suerte deseamos al gentil caballero.

—Te cuérdas cuando mi buen amigo tomó el té con nosotros?

—Ah, ya sé. ¡El día en que fuimos dos cucharitas de plata...

—Parece que tiene usted ganas de besar a mi hija... no?

—Si señor, muchísimas... pero las aguanto...

—En qué se funda usted para decir que por aquí hay ballenas?

—Porque he visto flotando un toro...

## La Mixtura del Dr. Max Peralta

ha conquistado rápidamente la gran popularidad de que hoy goza, por haber curado multitud de personas que padecían del hígado y del estómago, las cuales agradecidas le recomiendan de corazón a sus amistades que sufren de afecciones tales como:

**Estreñimiento, mal aliento, dolor de cabeza, inapetencia, desarreglos del cutis, mareos, biliosidad, mala digestión,**

## DE ALMIRANTE

El lunes regresó de Almirante, después de varios meses de ausencia, el distinguido doctor don Carlos Sáenz Mata, y su señora doña Julia G. de Sáenz. Atentamente los saludamos.

## DE JAMAICA

Se encuentra de nuevo en la ciudad, nuestro amigo Harold Smith, después de un corto viaje para la Isla de primavera. Lo saludamos.

ra en la capital por varios días más.

## PARK HOTEL

LIMÓN, COSTA RICA

Situado frente al mar — Cómmodas habitaciones  
Único establecimiento en el puerto con cuartos con baño. — Cantina bien surtida.  
Salón para muestras.

JUISE SCHUSTER, Propietaria.

APARTADO No. 263

## Costa Rica

No debería tener más de dos Diputados por Provincia

Nos dijo un eminente abogado norteamericano que nos visitó

Estuvo en nuestro país, procedente de Caral Zone, un distinguido abogado norteamericano quien, después de observar la situación política del país, nos hizo estas importantes declaraciones:

—Una de las cosas que más me han llamado la atención en esta paiscito es el excesivo número de diputados. Siendo Costa Rica una república de escasos habitantes y de no muy vastos recursos económicos, sería sensato reducir el número de diputados a dos por cada provincia, sin tomar en cuenta los intereses creados, lo cual sería de positivo beneficio para el erario público. Si el dinero que se economizaría mensualmente

esta reorganización del cuerpo legislativo se empleara en construcción de casas de tipo standard para obreros, o en el mantenimiento de un hospital por ejemplo en Puerto Limón que parte ocular un hospital nacional, o cualquier otra obra de interés público, se daría un gran paso en beneficio del pueblo, que gana poco y no han logrado presentando en el Congreso.

Estas y otras interesantes declaraciones nos hizo el distinguido caballero americano, que no dudamos serán leídas con el interés merecen y dignas de comentarios.

Pida

Bavaria-Gold

...y le darán cerveza

“El HOMBRE era peor que PROVINCIANO: era PARROQUIAL”. —(Henry James, Jr.)

## Los empleados municipales y la Inspección de Hacienda

No es necesario haberse leído toda la economía doméstica que tiene en la cabeza el señor Soley Güell, para darse cuenta de que es de toda urgencia un reajuste entre la carestía de la vida y el sueldo de los empleados públicos.

Por eso no acertamos a comprender la indiferencia con que don Alberto Delgado, Inspector General de Hacienda Municipal, acogió la iniciativa de la Municipalidad de Limón para aumentar un diez por ciento a los sueldos de sus empleados y sus jornaleros. Don Alberto puede desconocer el standard de vida de esta zona, pero ha tenido que darse cuenta de la carestía de la vida y de la situación precaria de los empleados públicos. La Ley de Hacienda Municipal —como toda las leyes— debe tener la elasticidad necesaria para adaptarse a las necesidades que regulan la vida. Disculpe el señor Delgado si nosotros —en el deseo de ayudar a unos empleados pobres, que viven casi de milagro— hacemos este comentario desfavorable a su resolución.

La ley de Hacienda Municipal que don Alberto invoca, trató simplemente de encauzar las finanzas municipales y dictó normas generales. Ni los legisladores podían abarcar de previo todas las variantes que se pudieran presentar, ni quienes aplican la ley pueden mantenerla rígida, inalterable y fatal como el Karma. Es precisamente el señor Delgado, por su honradez, su comprensión y su amplio criterio quien tiene que hacerla suficientemente elástica para amoldarse a las necesidades del momento.

La situación de los empleados públicos es bien clara. En lo que se refiere a los que trabajan con la Municipalidad, la mayoría de ellos gana por término medio cuatro colones diarios. Entre nosotros la vida humilde, cuesta, en un hogar de tres personas:

Una libra de arroz .....	0.50
Una libra de carne .....	0.70
Una libra de frijoles .....	0.40
Una botella de leche .....	0.35
Café, pan, azúcar y manteca .....	0.50
Alquiler de la casa .....	1.00
Total de gastos diarios .....	€ 3.45

Y advierta el señor Delgado que apenas anotamos los artículos absolutamente indispensables, y que las cantidades están bien limitadas. Nosotros no sabemos el standard de vida que la Oficina Técnica de Trabajo señaló para la zona atlántica. Nuestros números son los números que hacen las gentes pobres cuando van diariamente al mercado.

Recuerde don Alberto que cuando el presupuesto actual fué elaborado, la manteca no había subido a un colón cuarenta centavos la libra, ni el arroz se compraba a cincuenta, ni la leche valía treinta y cinco, ni las otras provisiones habían subido en la proporción de los últimos meses.

En la misma sesión en que la Municipalidad aprobó la mejora a los sueldos de sus empleados, aprobó también la donación de seis mil colones para ayudar a la compra de un equipo de radio para la Junta de Caridad de San José. La solicitud vino recomendada por el propio señor Delgado quien "se complace en no poner reparos a los presupuestos extraordinarios que los municipios tengan a bien dictar en auxilio de tan urgente necesidad".

¿Y piensa el señor Delgado que es una necesidad menos urgente aliviar un poco la miseria de unos cuantos hogares mejorando sus sueldos? Las finanzas de la Municipalidad de Limón permiten ambos gastos, el de la ayuda al equipo de radio y el de la ayuda a sus empleados. Tan de emergencia es lo uno como lo otro. En cuanto al argumento de que la Municipalidad está gastando en administración más del porcentaje que marca la ley, permítanos el señor Delgado que le digamos francamente que su argumento es demasiado ligero para afianzar una negativa que vino a hacer un daño irreparable.

Las municipalidades no son otra cosa que entidades administradoras de los servicios comunales. Nada dan los vecinos con que se tengan guardados los dineros. No es una institución de ahorro. Lo que interesa

## La "Casa de América" y el "Timbre de la Raza"

La Liga Latino Americana noamericana, e instituciones culturales a fin de obtener su apoyo para que sea adoptado por todos ante todos los Gobiernos Hispa-

nos países del Nuevo Mundo, Timbre de la Raza. Esta iniciativa, al igual que la "CASA DE AMERICA" ha encontrado la mejor acogida en los ámbitos intelectuales y oficiales, destinada a plasmar el ideal bolivariano entre todos los pueblos de origen hispánico, ideal que tiene por base la democracia y un profundo sentido humano y de justicia social entre los hombres.

La mencionada Liga, que propicia estas felices iniciativas, la integran el Dr. Rafael Martínez Montes (Presidente), Lic. Clemente Bolo (Vicepresidente) y el escritor Hernán de la Roca, Secretario General, y tiene su sede en México, D.F., Apartado 1805, a donde se pueden dirigir todas las adhesiones y consultas que se deseen.

## COLECTIVIZACION de una comarca algodonera en MEXICO

En México ha ocurrido un hecho que en términos de historia habrá de perdurar a pesar de que no le ha dado mucha publicidad. Nos referimos a la naciente repartición de la comarca algodonera de La Laguna, en el norte de ese país. Por primera vez en la historia de la revolución mexicana se ha dado un paso definitivo en materia agraria. Se trata no ya de una simple dotación de tierras a campesinos, sino que de un gigantesco experimento de colectivización de una de las grandes riquezas agrícolas del país. El presidente Cárdenas no está satisfecho aún con este triunfo. Los siguientes riquezas a colectivizar serán las del henequén en Yucatán y las del garbanzo y el trigo en Sonora.

Son muchas las ventajas que le ofrece a usted, señor agricultor, nuestro ya bien conocido plan de "COOPERATIVA".

Aumente hoy mismo el número de nuestros favorecedores. Tráiganos o envíenos su CACAO.

## BANCO DE COSTA RICA

### Premio novel de la Paz de 1937.

Los pueblos de América han conseguido con la adhesión de sus intelectuales, pacifistas, una candidatura popular al Premio Nobel de la Paz, al autor de este notable libro, pacifista y humano que se llama "EL ERIAL": Constantino C. Vigil.

Dando fin a la magnifica labor desarrollada con el propósito antedicho, el Comité Central Americano "Constantino C. Vigil al Premio Nobel de la Paz", cuya sede es Montevideo, ha enviado al Sterring Noruego el pedido formal del Premio Nobel de la Paz,

para el insigne secretario americano, acompañado de los millares de adhesiones y expresivas cartas recibidas de todo el Continente.

Los ecos de esta nobilissima rueda se han recogido sintéticamente en el libro "POR LA PAZ MUNDIAL", editado por el Comité Central Americano, que dese afirmer que nunca América manifestó una solidaridad tan iuerosa espontáneamente, por una causa fraterna, como lo ha hecho por el autor de "EL ERIAL". Sólo es de esperar que el Comité del Sterring Noruego sepa valorizar y comprender la obra humanista del prestigioso pedagogo y pacifista uruguayo.

es que los servicios sean eficientes y que el dinero se gaste honradamente. Para que haya eficiencia es necesario antes que nada, una selección de los empleados que han de administrar esos servicios. La selección no puede hacerse si no se paga el trabajo en una forma equitativa.

Ya dió usted su contribución a la Junta de Caridad para la construcción de la Clínica Moderna de Rayos X? Si no lo ha hecho, hágalo YA y evite que muchos enfermos sigan sufriendo y que muchos otros mueran por falta de caridad.

# Dr. Erwin Wedel

Cirujano - Dentista

Ha instalado su CLINICA frente al Club Miramar, donde ofrece a su numerosa clientela los más modernos tratamientos dentales

## BUEN HUMOR

—Supongamos — dice un célebre anti-alcoholista — que a un burro se le pusiera delante un balde lleno de agua y otro de cerveza... Cuál elegirá?

—El de agua — contesta uno. —Por qué?, pregunta el otro. —Porque es un burro — le responde con toda tranquilidad...

## Cuentas

Se dió lectura a la nota 2537, con la que el señor Gobernador envía a la aprobación de la Municipalidad varias cuentas y se acordó aprobar las siguientes: Compañía Eléctrica de Limón, de 8/5 C 50.00 por instalación en la oficina de la Unidad Sanitaria. Mc. Guinness & Chamberlain del 9/1 C 12.50 por maderas para la Agencia de Policía de Matina. Avelino de la Peña & Cía. del 5/3 C 3.75 y C 50.00 por 5 quintales de cal para el Cuartel y 3/4 de Yarda de Pantasote; del 2/3 C 32.50 por cal y cola en frá-

bajos particulares de Sanidad. Miguel Chaves del 3/10 C 81.25 por 25 sacos de cemento para reducciones de cañería y del 2/3 C 32.50 por 10 sacos de cemento para trabajos particulares de Sanidad. Limón Trading Co. del 5/3 C 18.00 por madera para arreglo del archivo de planos. La VOZ DEL ATLÁNTICO del 8/1 C 140.00 por las publicaciones en los días 8-15-22 y 29 del mes de Mayo y 5-12-19 y 26 del mes de Junio del corriente año. Acuerdo definitivo.

realizó un fuerte trabajo que le demandó mucho tiempo, trabajo y esfuerzo. Asimismo se dio lectura a una nota que presenta el señor Marenco en referencia con el mismo trabajo por lo que desea que la Municipalidad le tenga por desligado del asunto este porque el puesto que ahora tiene, le demanda tanto tiempo, que no le es posible ocuparse más del mismo trabajo del censo. Hace ver, que el trabajo de la calle, que es el 90%, está hecho y solamente quedan por llenar varios detalles de los que se puede encargar a un tercero. Suplica que en vista del trabajo realizado, se le pague la suma de C 150.00 en vez de los C 250.00 que le habían asignado, pues este trabajo lo hizo sin abandonar ni por un momento su trabajo de la Contaduría.

**REGIDOR TASIES:**—Recordarán los señores Regidores, que el señor Arrazola manifestó, que por C 10.00 diarios, no se comprometía a hacer el censo, asimismo recordarán, que manifestó los inconvenientes que esto traía a la persona que se dedicara a hacerlo, pues conozco perfectamente el trabajo, por haberlo realizado personalmente, e hice ver, que es trabajo caro y para hacerlo bien, habría que pagarlo bien; ahora estamos en la sin remedio de terminarlo y hay que hacer un esfuerzo para ello de cualquier modo. Estoy de acuerdo en pagar al señor Marenco los C 150.00 y en que nombraremos otra persona entendida y dispuesta a terminar bien el trabajo, con buena remuneración, a condición como dije, de hacerlo competente.

**REGIDOR PERALTA:**—Viendo las cosas con seriedad, estoy de acuerdo en que se debe gastar mucho más de lo proyectado, el censo hay que completarlo de todos los modos encargándolo a persona que esté en condiciones de hacerlo completo y bien hecho. Hago la sugerencia, para aumentar el pago en la suma de C 250.00 más. (Pasa a la pág. 10)

# Labores Municipales

## Canchas y Pistas

Por DEPORTISTA

Barcelona 4 - Limón Jr. 3

Hemos de iniciar esta sección de hoy repitiendo la observación que ya hicimos en otra ocasión, respecto a los juegos en campos tan en pésimas condiciones como en las que se jugó este partido que vamos a resumir en forma breve. Con motivo del mal tiempo que azota la región desde hace días, el campo de juegos se encontraba el domingo perfectamente en condiciones peligrosas de juego: enlodado y lleno de lagunas. En tales condiciones la Liga no debiera permitir los juegos. Ciento que no ha ocurrido ningún accidente serio, pero por deportismo debiera evitar la Liga estos juegos. Por esta razón a nosotros nos parecían muy lógicas las razones q' oponía el director del equipo Barcelona señor Chaves para no verificar el juego. De antemano el partido estaba resuelto a favor del Barcelona porque el Limón Jr. había infringido el reglamento al no marcar debidamente la cancha, pero el señor Chaves objetaba que no deseaba apuntarse puntos sin jugar y proponía la suspensión del partido. El Limón se opuso y a instancias de miembros de la liga se verificó el encuentro. Arbitraje muy justo d' don Enrique Salazar. Nos satisface como árbitro este joven y nosotros los alentamos para que continúe en esa forma.

Desde el comienzo se hizo notorio el dominio del Barcelona aun cuando debido a las condiciones del campo no había juego vistoso ni técnica. Con todo durante el primer tiempo el Barcelona anotó un tanto contra cero del Limón. Este tanto fué anotado por el zurdo en muy buena forma.

Durante el segundo tiempo el dominio barcelonés fué absoluto anotando tres tantos más: uno Cuthbert y dos Marcelo. Así terminó el partido con el triunfo del Barcelona por cero del Limón Jr.

### De Base Ball

Debido al tiempo lluvioso no se verificó el juego que iba a efectuar a las nueve de la mañana del domingo el Unifruitco contra el Goldsmith de San José. Los josefinos llegaron en el ordinario del sábado pero por la lluvia les fué imposible jugar por lo que regresaron el lunes.

### Cuadro de juegos

Primera vuelta

#### FECHAS

25 de Julio	Gimnástica	contra	Limón.
1.º de Agosto	Heredia	"	Barcelona.
8 de Agosto	Vesubio	"	Limón Jr.
15 de Agosto	Limón Jr.	"	Limón.
22 de Agosto	Heredia	"	Vesubio.
29 de Agosto	Barcelona	"	Gimnástica.
5 de Setiembre	Heredia	"	Limón Jr.

#### EQUIPOS

12 de Setiembre	Heredia	"	Limón.
19 de Setiembre	Barcelona	"	Vesubio.
26 de Setiembre	Gimnástica	"	Limón Jr.
3 de Octubre	Limón	"	Barcelona.
10 de Octubre	Limón Jr.	"	Heredia.
17 de Octubre	Gimnástica	"	Vesubio.
24 de Octubre	Vesubio	"	Limón.
31 de Octubre	Heredia	"	Gimnástica.
7 de Noviembre	Barcelona	"	Limón Jr.
14 de Noviembre	Limón	"	Gimnástica.
21 de Noviembre	Barcelona	"	Heredia.
28 de Noviembre	Limón Jr.	"	Vesubio.
5 de Diciembre	Limón	"	Limón Jr.
12 de Diciembre	Vesubio	"	Heredia.
19 de Diciembre	Gimnástica	"	Barcelona.
26 de Diciembre	Limón Jr.	"	Heredia.

### Campeonato Limonense de Foot-Ball

Situación de los clubs

CLUBS	JUEGOS				GOALS		Puntos
	Efect.	Ganan.	Perdió	Emp.	Favor	Cont.	
Barcelona	3	2	1	—	6	1	4
Gimnástica	3	1	2	—	4	17	2
Heredia	2	1	1	—	6	4	2
Limón Junior	2	1	1	—	3	4	2
Limón Sport	3	1	2	—	1	10	2
Vesubio	3	2	1	—	18	2	4

Nota.—Los clubs Junior y Herediano tienen pendiente de resolución un partido el cual no terminó por incidentes registrados.

### 'Restaurante - Siquirres'

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su boleto en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C 2.50. El Restaurante queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

### Nuevo servicio de trenes

Desde el 4 de este mes se está corriendo el día jueves un tren mixto—de pasajeros y carga—en el ramal de Río Banano y la Estrella.

La hora de salida, es la misma acostumbrada los días martes y sábado, o sea a las seis y media de la mañana. LA VOZ DEL ATLÁNTICO aplaude esta acertada disposición de la Superintendencia del Ferrocarril, y celebra que nuestras muchas gestiones para conseguir que este indispensable tren se corriera fueran oídas por el activo Jefe señor Sheehy.

Nuestras felicitaciones, y un aplauso por las grandes ventajas que este nuevo servicio significa para todos los interesados, que son muchos.

### Semilla BRACATINGA

PARA SOMBRA, TAPAVIENTOS Y MADERA

Venta de Paquetes C 1.00 y C 5.00 en San José

**CENTRO COMERCIAL**

San José - TELEFONO 2198

### Movimiento Marítimo

El vapor QUIRIGUA que zarpo el 18 a las 6 p. m. para New York via Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:  
55.275 racimos bananos.  
40 tortugas vivas.  
5 piezas cilindros vacíos.  
3 Btos. varios.  
Para Londres, via New York: 100 sacos cacao en grano.  
1 Caja carey.  
Para Amsterdam via New York: 100 sacos cacao en grano.  
Para Amberes via New York: 100 Sacos cacao en grano.  
Para San Francisco, Ca.: 300 Sacos cacao en grano.  
Para Curacao: 1 Paquete películas de cine.  
Para Kingston, Jamaica: 11,843 racimos bananos.  
El vapor "Turrialba" que zarpó el 21 a las 8.30 a. m. para Boston, Mass. directamente, llevó la carga siguiente:  
31.122 racimos bananos.  
El vapor "San Benito" que zarpó el 22 a las 6. a. m. para Mobile, Alabama, llevó la carga siguiente:  
11,843 racimos bananos.

# MODAS DE HOLLYWOOD

Orry Kelly crea modelos bellísimos para Kay Francis  
las muchachas que aparecen con ella en el drama "Felicidad Robada"



Cuando vayan a ver esta nueva creación, en que Kay Francis personifica a la heroína de otra película de Warner Bros., pasan un rato delicioso admirando los trajes que ella luce, así como la variedad de peinados que presenta; pero al mismo tiempo tendrán ocasión de ver también el espléndido desfile de grandes atractivos con que están ataviadas las modelos profesionales que fueron llevadas a Hollywood especialmente para personificar a los maniquíes de los salones de modas de París.

Además, han de sentir encendido interés por la trama que cuenta de un modo intensísimo todo lo que son las maquinaciones de este mundo de la moda en que los viven dedicados a estos propósitos: embellecer a la mujer y sacarle todo el dinero que puedan a los que pagan por sus atavíos.

Parte de las sorprendentes relaciones que se hacen en las escenas del drama "FELICIDAD ROBADA" se obtuvieron medianamente los naturales recursos de los banquetes de información secreta; pero, algunos otros fueron dados por Madame Irina Bouvier, experta en detalles técnicos que fué traída expresamente a Hollywood desde Francia a solicitud del Director Michael Curtiz que necesitaba de una mejoría como ella para la actividad y el mayor atractivo de las escenas de este película que se desarrolla en París.

Por ejemplo: "De dónde salen los expertos sus ideas novedosas?" preguntó el Director Curtiz. "Quién decide cuáles

han de ser los detalles que deben prevalecer en el mundo civilizado en la temporada que se avecina? ¿Quién le dicta a las muchachas modernas, de todas nacionalidades, como han de ser sus trajes y accesorios?"

Madame Bouvier contestó a todas esas preguntas del director, y sobre los hechos auténticos que ella relató se basó el proceso de presentar las intrigas que se descubren en las escenas de esta obra.

El procedimiento de los cambios de las modas es muy sencillo: periódicamente se reúnen los mejores modistas y acuerdan cambiar tan radicalmente los es-

tilos, que se hace imposible llevarlos del año anterior sin llamar la atención; y una mujer vestida con un modelo de la pasada temporada se siente tan avergonzada como Lady Godiva cuando desnuda toma su famoso paseo a caballo.

Ahora bien, no queremos engañarlas: los modelos que verán en "FELICIDAD ROBADA" son originales de Hollywood, y aunque no existe la menor duda de que ahora, en muchos casos París copia a la ciudad del cine, en la trama de la obra lo que se exponen son las intrigas de que se valen los modistas de la capital de Francia para suministrar modelos de gran efecto a costa de cuanta violación pueda hacerse de las leyes de originalidad y diseño personal, que no debe ser copiado, de acuerdo con el Código de Comercio.

Fué durante la filmación de este drama que ocurrió el conflicto motivado por las modelos que habían sido llevadas al Estudio Warner expresamente para lucir los trajes que han de figurar en la obra, y las que siendo todas encantadoras, se convirtieron en una competencia sumamente peligrosa para las coristas que no encontraban jóvenes con quien salir, ya que los maniquíes que trabajaban en "FELICIDAD ROBADA" tenían tiempo para entretener a un centenar de solteros, calvos y casados a la vez.

De las 60 muchachas que figuran como modelos en esta obra, más de la mitad hicieron el viaje desde París a Hollywood especialmente para figurar en ella; el resto de las muchachas estaban modelando trajes en los establecimientos elegantes de New York, de modo que al verlas mostrando estas eleganzas notarán la gentileza con que saben presentar estas creaciones al mismo tiempo que admirarán las novedades de cada modelo.

Noten estos detalles en la exhibición de modelos: la única de brocado que lleva una sobre la falda drapeada y abierta delante más de 10 pulgadas. En este modelo el talle está señalado.

## GEM

Bar y Restaurant

José Fernández  
Propietario

**CANTINA**  
**REFRESQUERIA**  
**CAFETERIA**  
**HELADERIA**

Visite SU Cantina

## QUIEBRA DEL BANCO JOHN M. KEITH

Desde el día 13 de Julio, de una a dos de la tarde, en nuestras oficinas (altos del Teatro Ravenós) se reunirá entre los acreedores el QUINTO DIVIDENDO de 2% (dos por ciento).

Se encarezca a todos los acreedores retirar cuanto antes lo que les corresponda.

San José, Julio de 1937.

JOSE CORDERO ZAMORA  
Curador

## Estampillas erróneas alcanzan alto precio

NEW YORK (1. P. S.) — El más alto precio obtenido en un remate público por una estampilla del correo aéreo de los Estados Unidos, emitida en 1918, fué registrado al obtener el precio de tres mil doscientos dólares por una estampilla de centro invertido, y cuyo valor nominal es de 24 centavos.

Esta es la primera vez que una estampilla de esta clase se ha vendido en remate público a tan alto precio, aunque se dice

que en una venta particular se obtuvo \$ 4.500.00 por una estampilla igual.

Otra rara estampilla aérea de los Estados Unidos, emitida en 1869, con el centro también invertido y de un valor nominal de 30 centavos alcanzó el alto precio de \$ 3.300.00 mientras que la estampilla de la misma serie pero de valor nominal de 15 centavos fué vendida por \$ 1.150.00.

## RADIO

# PHILCO 1937

Calidad garantizada por la  
Fábrica de Radios más grande del Mundo

## Se venden Radios de BATERIA

Depósito permanente de accesorios

VICTOR EMILIO ECHEVERRIA

AGENTE PARA LIMÓN

Apartado 92

## Hospitalización de tra...

(VIENE de la Página UNO)

SERVICIO EN EL MES DE JUNIO EN EL HOSPITAL DE ESTA CIUDAD

### Hospital

181 pacientes hospitalizados con 1,105 estancias . . . . . \$ 1,526.00

### Dispensario

110 pacientes hospitalizados que recibieron medicinas al salir . . . . . 35.65

130 pacientes con 229 tratamientos en el dispensario de Limón . . . . . 81.15

110 pacientes con 117 tratamientos en dispensarios de la línea . . . . . 81.90

Gran total de la cuenta de Hospital de esta ciudad . . . . . \$ 1,522.70

Total Dispensario: 350 pacientes con 456 tratamientos \$ 196.70

La Secretaría de Salubridad Pública y Protección Social atendió las justas razones que por medio del activo representante de la Auditoría de Hospitales en Limón, señor don Alfonso Solé, dió el señor Superintendente del Hospital de la Compañía Bananera, doctor E. I. Salisbury, en relación con las fincas en formación. Primeramente se había dado orden de no hospitalizar a los trabajadores procedentes de fincas que no contribuyeran con el dos por ciento por no estar ellas en producción, pero luego la Secretaría, interesada más que nada en el saneamiento de las regiones bananeras, revocó la orden anterior muy acertadamente, permitiendo que los dueños de fincas de banano, los peones y sus familias que vivan en las fincas, tengan derecho a los servicios de hospital.

## Importante reunión de la Colonia China

Mañana domingo, y en el club chino, se reunirán los miembros más importantes de la Colonia China en esta provincia, para levantar entre todos los miembros, contribuciones voluntarias;

una será para enviar fondos al gobierno nacionalista chino, como ayuda para una posible guerra con el Japón; y la otra—la que más nos interesa—para ayudar a la Junta de Caridad de San José, para la compra del equipo de radio para el tratamiento del cáncer.

La comisión de finanzas nombrada la componen los honorables miembros de la colonia señores Hop Lee Lung, Luis Wa Chong y José Castro.

«LA VOZ DEL ATLÁNTICO» felicita sinceramente a los miembros de la colonia china en este puerto, por la valiosa y oportuna ayuda en la meritaria campaña para la compra del equipo necesario para obsequiar al Hospital San Juan de Dios.

## Librería KINGSTON

TODA CLASE DE ARTICULOS DEL RAMO

Revistas mexicanas, argentinas, españolas, americanas y del país. Novedades. Artículos de sport. Especies fiscales. Recibimos cualquier encargo o trabajo de imprenta.

Todos los precios más bajos que en San José.

Situada frente al Mercado, esquina del Correo.

CAFE

CACAO

# SANTAMARIA

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAÍS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores. San José. Ap. 117

## La patriotería de los Diputados, y la muer...

gantías que da el Congreso. Ya sabemos que una ley anula otra... Los que se dedicaron a la cría de cerdos, confiados en la protección del aforo, podrán hacerle algunas referencias a quienes piensen en dedicarse a la siembra del abacá, bajo la falsa protección de leyes más o menos elásticas.

Saben los señores diputados que el valor de cada maquinaria que se necesita para la preparación de la fibra —para una producción mediana—o sea lo que se podría llamar "Deshidratación", con una capacidad de una tonelada diaria tiene un costo aproximado de 20 mil dólares. ¿Conocen el número de máquinas deshidratadoras que requiere el desarrollo de esta nueva industria? La maquinaria para el proceso último—de la misma capacidad—cuesta aproximadamente \$ 40.000 sin agregar el valor de los motores que se necesitan.

La provincia de Limón es la que más se ha perjudicado con el rechazo del contrato. Y este contrato ha fracasado más que nada porque indirectamente perjudica la industria de la cabuya que hoy se explota en la provincia de Alajuela. Ese es el mar de fondo de todo este fracaso. El diputado señor Ulate no podía estar de acuerdo y su obstaculización sistemática en el Congreso tiene más miras políticas que patrióticas. En cuanto al señor diputado Orlich, siendo socio, como lo es, y el mismo lo dijo en la Cámara, de la empresa ramonense CABUYA COMPANY, no podía sacrificar sus intereses personales en beneficio del país. Por eso lo vimos combatiendo la contratación del abacá, con tanto calor... Sería demasiado pedir en estos tiempos de positivismo, no defender sus intereses. Todas las razones, todas las ventajas que puedan darse en favor del contrato se estrujarían ante la muralla china de los esfuerzos preconcebidos. Ya sabemos que es difícil tarea esa de convencer a un convencido. ¿Acaso vimos al presidente Cortés ayudar la contratación como lo hemos visto recientemente, en la página de honor de "La Tribuna", defender muy extrañado una sencilla moción del diputado Quirós, por la cual el número de motocicletas pedida para la policía de tránsito por el Ejecutivo, fuera reducido a doce? ¿Es acaso más necesario para el desarrollo y vida de la nación—más importante—la compra de 23 motocicletas para que corran por las carreteras y caminos, agentes que se dicen de seguridad, buscando ellos mismos su propio accidente, que el desarrollo de una nueva industria que la República necesita, y en la cual los señores socios de la empresa del abacá—todos nacionales—ponían tierra, maquinaria, dinero, cultivos y su valioso esfuerzo personal, para desarrollar una mejor fuente de riqueza y de trabajo, que ha hecho poderosas a otras naciones?

¿No merecían estos empresarios nacionales—propios costarricenses—el alto favor de un valioso reportaje presidencial, como lo ha hecho el Jefe del Ejecutivo, al recomendar el contrato adicional—la ampliación—reciente, con la empresa de no nacionales del ATUN en el Pacífico? ¿Por qué recomendar un arreglo a una concesión que no es suya, sino del licenciado Jiménez Oreamuno, y dejar morir la propia—la del ABACA—tan favorable para los intereses del país?

Tampoco era de esperarse que el licenciado Arias—talento presidente de nuestra Cámara Nacional—estuviera en contra de una contratación convenida y firmada por el presidente Cortés y su Secretario de Fomento, el Ing. Pacheco Lara, altos funcionarios amigos muy gratos del diputado Arias. ¿Cuál el motivo del desaire al Poder Ejecutivo?

Y ¿por qué los diputados buenos amigos del gobierno, entre otros, el doctor Jiménez Sancho, Ulate, Quirós y Baltodano, no respondieron dándole su aproba-

ción a una contratación en la cual su jefe y amigo, el presidente Cortés, había puesto hacia pocos días su firma? ¿Para cuándo guardamos la consecuencia política?

¿Por qué no se protegió ampliamente la nueva industria del ABACA en Costa Rica? ¿Cuáles son las razones que callaron los señores diputados?

Vimos a un Congreso en su gran mayoría cortesista, en una forma severa e injusta, cerrarle el paso a diez costarricenses que deseaban—equivocadamente—invertir fuertes sumas de dinero para poner a producir tierras que hace muchos años descansan.

¿Por qué esos señores diputados no recordaron a los muchos trabajadores que con el desarrollo de esta nueva industria del abacá, iban a ganar el dinero necesario para sostener su hogar, sin requerir recomendaciones de personajes políticos, únicamente empleando—lo que es muy de ellos—su esfuerzo personal?

¿Por qué el presidente Cortés, como deseaba con la empresa del ATUN, "PONER A CAMINAR UNA NUEVA INDUSTRIA" no llegó a las columnas de la prensa,—A ESA PRENSA AMIGA—como lo acostumbraba hacer el ex presidente Jiménez Oreamuno, y convenció a sus en otra hora consecuentes amigos del Congreso, que esta contratación firmada con esforzados empresarios nacionales, no tenía "GOLLERIAS", y era altamente beneficiosa para la nación? Se pedía únicamente que el Estado no impusiera contribuciones o impuestos especiales sobre las plantaciones o industria del abacá. Igualmente se pedía, que las plantas, semillas, herramientas y accesorios necesarios para instalaciones industriales, lo mismo que importación de maquinaria—de acuerdo con nuestro arancel de aduana—continuara siendo libre, como lo es hace muchos años.

¿Cuándo vamos a terminar de cantarle a las industrias nacionales? ¿Por qué no lo hacemos ahora con la música tan sentida del duelo de la patria?

Pobre nuestra provincia... Desgraciadamente para nuestros intereses el papel desempeñado por el Poder Ejecutivo se pareció mucho al de Poncio Pilatos. El gobierno posiblemente sabía los intereses encontrados que iban a desenvolverse dentro de la Cámara, y se limitó a presentar la propuesta sin otro esfuerzo que el de dejarla correr la suerte que la fatalidad le tenía destinada. Otra muy distinta fué la política desarrollada por el Poder Ejecutivo en el tratado comercial con la República del Norte. Entre el tratado y la contratación para proteger la nueva industria del ABACA, quizá tiene mayor importancia para el futuro del país, el desarrollo de nuestra agricultura, y el fomento de industrias independientes que la mera complacencia diplomática. Sin embargo, ya vimos la campaña oficial que costó el ministerio al licenciado Jiménez Ortiz.

Desgraciadamente también, se equivocó el momento de presentar el proyecto. Abiertos los apetitos políticos, a las puertas la campaña para la elección de nuevos diputados, era natural que en el engranaje de las conveniencias personales se triturara todo cuanto significara otra cosa que no fuera favores a la provincia de Alajuela, que tiene tantos votos, y es tan valioso el colectivo electoral de San Ramón.

¿Habrá acaso algún empresario o sociedad—nacional o extranjera—que desee emprender en nuestro país, en esta clase de negocios, sin fuerte y segura garantía?

Tienen la palabra los señores diputados que a cambio de nuevas y productivas iniciativas—mataron sin razones—la propuesta por valientes empresarios que tenían el gran pecado de ser COSTARRICENSES.

¿Cómo lograr el desarrollo Universal?

La "NEW HISTORY SOCIETY" de New York anuncia un concurso de ensayos sobre el tema "¿Cómo pueden los pueblos de la tierra lograr el desarrollo universal?". Repartirán premios por valor de cinco mil dólares. Primer Premio de \$1.000; segundo premio de \$600; tercer premio de \$400. Además, seis premios continentales de a \$200 cada uno, y \$1.800 en premios nacionales de \$50 cada uno. El concurso se cerró el primero de mayo de 1937, y pudo participar en él toda persona que lo deseaba. El ensayo no debe exceder de dos mil palabras y ha de ser original, escrito exclusivamente para el concurso. Para mayores detalles los interesados pueden dirigirse a The New History Society, 132 East 65th Street, New York, E. U. de A.

## Relojería y Joyería Suiza Chapatte

Rojas Hnos., Sucs.

San José - Costa Rica

Composición de relojes.  
Reparación de alhajas.  
Ensayamos brillantes.  
Trabajos en esmalte.  
Anillos con monograma.  
Medallas condecoraciones y de foot ball, etc. etc.



## Seis mil colones apor...

VIENE de la página UNO

que hacer un fuerte gasto en la reparación del mercado de viviendas. Se fijó definitivamente en seis mil colones, la contribución de la municipalidad.

Cambio estampillas usadas de Costa Rica y Panamá por revistas.

Por cada 100 estampillas variadas de Costa Rica o de Panamá mandaré 2 revistas de fecha reciente. Para Ti - Carteles - Cinelandia - Cine Mundial Chic - Elite - El Suplemento - Legion - etc.

Apartado 115 - CARTAGO

Lea y anúnciese en este Semanario

# The Claims of the Milla Maritime Settlers

For the convenience of our many readers interested in this matter, we translate the article published in the Spanish section of our issue of a fortnight ago:

Several days ago the occupants of the Milla Marítima forwarded a Memorial to the Secretary of State for Finance asking a just rebate in the monthly rental of two colones per hectare now being paid for Banana cultivations, as the parties interested deem this price far excessive and manifesting that the Fruit Company collects only one colon per hectare annually.

Until now the Secretary of Finance has taken no notice of the just claim of these settlers and still continues to collect the same rate without taking into account the cost of production under the income conditions which these citizens labour.

Instead of taking into account the claims set forth all that has been done is that the office of Tributación Directa has instituted judicial collections against those who have not been able to pay the back rental.

It is well to contrast this rash procedure with that which Congress has set with the Credito Haciendario. While the Bank has stretched out an open hand to all its debtors, pardoning the interest and giving great facilities by long term payments for cash borrowed, we find the Secretary of Finance dealing with the cultivators of the Milla Marítima in the same manner that usurers collected taxes from citizens in the 18th century — by the proverbial pound of flesh. Had there been any idea of justice for these deserving people, irrespective of Race, he would have attended to the claims of the colonizers of the lands without having recourse to blinded or political influences.

Let us take for an example a small farm of ten hectares of Bananas and see what figures will say. To put ten hectares of Bananas in production will cost about six thousand colones, one year of labour, and whether the lands are of the State, the Fruit Company or private ownership this cost remains the

same. Each hectare will produce on an average say 25 stems monthly, especially on these which are mainly second class kinds.

The cost of a stem of fruit put along side of Railway lines is about twenty cents however economic the owner's labour might be. The Company only pays thirty cents per stem count, therefore the sales of 250 stems would realize seventy five dollars while the cost of production would be fifty dollars, leaving a net earning of twenty five dollars monthly from the ten hectareas for the settler, at the rate of exchange of 500 would equal one hundred and forty colones from which he must pay the government for hospital fees eight colones and forty cents, plus twenty colones for rent to the Tributación, leaving him a monthly salary of one one hundred and eleven colones which is less than the wages of an ordinary labourer who has no responsibility and invests no capital.

This income is not even certain for as stated these lands are really not adaptable for bananas and cultivations are liable to be blown down by the slightest seabreezes and in addition, the difficulty of drawing the fruit for many miles to reach the railway cars results in much bruising hence rejections are excessive. The unhealthy and inconvenient life on such lowlying lands does not add any benefits to the farmers, while the cost of living in these far away regions is increased doubly what it would be in a township as the merchants do not sell their goods for the mere love of trading.

We regard all these reasons sufficient to operate in favour of the Petition asking for a rebate of fifty per cent on the rate of rental of these lands, and which would not make any difference in the National Estimates. If Congress and the government are endeavouring to direct the nation toward increased agriculture, it is only logical that some consideration should be afforded these people who, without assistance of any kind, have fought nature

(To page 9)

## UNITED FRUIT Co.

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMÓN para NUEVA YORK  
con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS  
EUROPEOS Y AMERICANOS

### VAPORES

	SALIDAS
PETEN . . . . .	Julio 25
VERAGUA . . . . .	Agosto 1
QUIRIGUA . . . . .	Agosto 8

F. J. ALVARADO & CIA. Sucs., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic

Editor English Section: S. C. NATION

Year III

Limón, Costa Rica, Saturday 24th July 1937

No. 154

## The Spanish Conflict now heaviest around Madrid

Advices reaching us from trou place over the mountains fifteen miles West of Madrid is regarded as one of the biggest during the whole period of the warfare, squadrons of insurgent war planes bombed the government trenches but were opposed by a strong force. A total of 160 planes is said to have been engaged; the government claim they shot down 13 of their opponents and suffered a loss of only four.

Under yesterday's date Madrid

Insurgent air and land forces are reported to have smashed at government positions on the West of the Madrid front in a drive to regain territory which was lost in the recent red offensive.

The aerial conflict which took

## An Infected Spot Testing Our Railway

We would invite the attention of our Sanitary Chief to rumours current around the Cieneguita vicinity where, if the rumour are correct, two or three persons died in a Chinese establishment from Tuberculosis within a comparatively short period of time.

The existing Health Law calls for the examination of all persons engaged in dispensing eatables to the public; this provision has apparently been overseen in this area of our township or else "Tuna" (a Chinaman) could not have been allowed to sell food, such as raw milk frescoes, puddings, bread, cakes and similar articles up to the last few hours of his life while in an advanced stage of Tuberculosis. He was sent by his associates, we understand, on Monday last to San Jose where he died the following day of, as rumours says the dread plague.

In cases such as this we cannot but blame the public

for lack of interest in their own welfare as they should have lodged a report with our Medico of Public Health months ago. Our people seem afraid of reporting such matters to our Officials or newspapermen; but it is essential that this should be done in the interests of so vital a thing as our H E A L T H. The most zealous Sanitary Officier may sometime overlook an incident, especially here where there are only four inspectors to run the entire City. The public should consider it their duty to co-operate with our officials and inform them not only of inconveniences in connection with the sanitary laws, but breaches of Law and Order affecting the community.

It was only on Wednesday

that what we now report was brought to our attention. We were told that for months the

people residing in the vicinities had been great unrest among

the people residing in the vicinities

(To page 11)

## The Peralta - Turrialba Roadway

It would seem as if this long discussed and highly needed project is about to materialize as, according to the information released by one of our "Dailies" the Municipal Authorities of Turrialba have placed the sum of twenty-five thousand colones, which is the estimated cost of the work, as the disposal of the Minister of Public Works.

As we have repeatedly stated we greatly appreciate the fact

that this section of the important highway is to be constructed, as we feel confident it will be an incentive for the project to be continued to the important township of Siquirres and making the entire "Jesus Jimenez" proposition an earlier possibility.

It is said that the work on the Peralta - Turrialba section will be commenced during the coming week.

Mr. Sheehy and his staff of Engineers and expert technical workers must, we say, feel pride and satisfaction that their work has stood the test of six days in

cessant tropical rains, and we may apply to their efforts the old adage — "what's worthwhile doing is worth doing well".

Boston should be pleased that at last they have those who are able to dominate the irritating situation of annual interruption in their Railway service.

## Rice Importations

Our unfortunate consumers who have been compelled to pay the abnormal price of fifty cents per pound for Rice for some time now, will, we gather, be afforded the much needed relief as a result of the arrival of an appreciable quantity from Panama for

known Vegetable and Fruit Exporter of Cartago Mr. Vargas who understand, has imported some 5000 quintals of the commodity which, in keeping with the directions issued by the government shall be retailed at not more than this cents per pound.

## Mr. Petgrave Explains Position of the U.N.I.A. Siquirres Property

Mr. Editor.

In reply to the article appearing in your popular paper of the 10th. July written by J. Mitchell, president of the Limon Division, permit me, in the first place, to rectify your assertions in the issue of the 26th June that "The Educational Board had bought a portion of the lands from us as a Committee, and that the balance of purchase money was to be paid but could not be done due to the lack of a proper title for inscription, etc." This is an error, no land was ever sold by us to the School Board; rather it was their desire to do so but they would not attempt unless we had a duly registered title.

This was the reason why the Officers and members of this Division thought it safe to have had the half of these lands title which was traspasado by Messrs. Calder and Dawson handed over to the Limon Division for them to have same inscribed so that we would be in a position to sell and give a title to the Educational Board. It is now fully three years since we have done this, but due to the several subterfuges and dogmatic attitudes adopted by Mitchell the matter has not up to now taken shape except that our monies paid in to the Limon Division have not been returned and the title has not been registered. As a consequence, the property, not producing any revenue of an appreciable nature and the Municipal Impuestos having mounted up to the appreciable sum of C. 1,502.05 the Municipality have already asked for and have embargoed the property for these debts.

Referring to the statements of Mr. Mitchell that I did not want them to communicate with the Educational Board — this is a flat lie; and he is only

trying to palm it off to justify his allround actions. From the inception of the matter Mitchell was adversely disposed toward relieving the situation of the Siquirres lands. He and his ilk combatted the idea and made all sorts of obstructions if he had had any good intentions toward this Division, we would have used the power loaned him to have the title registered so that we would have been able to sell to the Educational Board, pay off our debts and avoid this embargo.

With respect to the amounts received by the Division for the sale of the three lots to Messrs. Binns, Mesley and Rodger these were paid in to the regular channels and afterwards diverted in paying expenses in the erection of a house on the premises and other just and legal debts. Regarding our authority to sell these lands which were bought by us, and not with one cent of the monies of the Limon Division, we leave this to those who know — it would be too inconvenient to make a dissertation here. Mitchell tries to palm it off that we are acting arbitrarily and without his authority to sell our lands and that he, on the contrary, is safeguarding the interests of the Limon Division by throwing out the Teacher,

who had been fulfilling the only true and sincere mission of the U. N. I. A. — the education of the Young Race by transforming the Hall of Liberty into a common house of game and sports (Glee Club) and endeavouring to do all in his power to make the property bring in monies to use for his aims and ambitions of procuring other properties. Great God, who with sane minds can think this man sincere? Can anyone believe that such men as Messrs. Franklin and Roberts, as Trustees, would stoop to do what Mitchell tries to say of them?

Thanking you Mr. Editor  
W. A. PETGRAVE

ED. NOTE — The writer claims, in attempting as he says to correct our earlier issue, that no lands were sold to the Educational Dept. the payment of which is pending. Will he clarify the point as to how the School Board or Educational Dept. got into possession of the portion of land they occupy, who put them in possession and for what purposes? We do not question the right to sell, because if money was needed to pay debts it would be better to sell and pay rather than allow the embargo to sell at a sacrifice.

## Remember This

As a member of our Society you can comfortably sleep at night for your membership ALONE AFFORDS FULL DEATH GRANTS to your Mother, Father, Wife, Husband or Children from 5 to 15 years.

COSTA RICA BURIAL SCHEME ASSOCIATION  
Established 5th. May 1928

## Panamanian Excursionists

nity of returning the visit of their friends and relatives from Panama and the other points.

### LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

—o—

Cantina, Licores  
Extranjeros y del país.  
Tienda bien surtida  
Abarrotes en general  
Precios sin competencia

## ALLAN SIME

LIMON, COSTA RICA

Importación  
y  
Exportación

Depósito de Madera

Compra de Cacao en  
grano

Imports and Exports

Lumber Deposit

Cocoa Purchased

## New Canal Locks From Turrialba

On the 8th. June the family of our esteemed friend and citizen, David Sutherland, was increased by the gift of a fine, healthy daughter from the Stork.

The Ninita was baptized at the Universal Church on the 6th. instant, in honour of which the God parents gave a dance at the Hotel Roma on the night of the 5th., it was attended by a large number of the friends of the parents.

Correspondent

### José Achicón Ng

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

PRECIOS DE SITUACION  
LIMON

Francisco Fonseca Ch.  
Lawyer & Notary Public

Office:

Adjoining to the City's  
Public Library  
English Spoken

Former Judge of the Limon  
District Court

## Six Sets of Twins

According to a London cable, this sixth set of twins within a period of eleven years were born to Mr. and Mrs. Fifield last month at Putnam, Connecticut.

Fifield is a labourer fifty seven years of age, while his wife is thirty-nine. They have fifteen children, three were born singly.

## Incessant Rains

During the earlier hours of Thursday the 15th. instant, we experienced a terrific display of lightning and thunderings to be followed soon after by incessant rains which continued day and night until last Tuesday. On Wednesday we experienced some sun for the first time but toward night the heavy shot-

wers again commenced and continued throughout the entire night.

We have fortunately not heard of any damages to our surrounding Farms or villages, and our Railway communications have not been incapacitated in any way.

BALBOA, Canal Zone. — A special engineering section has been established by Colonel C. S. Ridley, Governor of the Panama Canal Zone, for the purpose of preparing plans and estimates for building a third set of locks.

Colonel Glenn E. Edgerton, Engineer of maintenance, will supervise the work of the section which will be in charge of Designing Engineer E. S. Randolph, who occupied a similar post in connection with the construction of the Madden Dam.

This work was authorized by a resolution of Congress, May 1, 1936, which directed an investigation of means of increasing the capacity of the Canal for future needs of shipping.

The new locks will be large enough to handle the largest ships afloat. The present locks are only 1,000 feet long and 110 feet wide. The work is expected to take several years.

## A SERIOUS EXPLOSION

Surface and underground gasoline tanks in the storage plant of the Pure Oil Company at Atlantic City U. S. A. explod-

ed last Saturday and injured more than 170 persons. The first of the series of explosions was preceded by a fire of undetermined origin. Six surface tanks, including two of 10,000 gallon capacity, one underground drum of the same size and numerous barrels of fuel gave way while firemen operated in danger of other subterranean tanks exploding.

It is estimated that the explosions released 50,000 gallons of burning fluid over a large area of the surrounding vicinity. The fire was brought under control after a three hour battle by the Firemen.

Depósito de Maderas  
NACIONALES  
**EL ATLÁNTICO**

Frank Maduro hijo,  
PROP.  
Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito.

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr.  
PROP.

Best native lumber  
at moderate prices

Bats  
Balls  
Pads  
Wickets  
Gloves  
Score Books

## CRICKET

EVERYTHING FOR THE GAME OF CRICKET  
at JACK ORANE LIMON

## Dead Body Found on Beach near Moin

On Sunday last the body of a man was found on the beach around Portette.

The body seem to have been in the water for quite some time before discovery as decomposition was so far advanced as to prevent recognition. It however appeared to be that of a white man and was clothed in

E. V. D. underwear, dark drill pants and a pair of shoes.

The Police department took charge of the remains and after the usual formalities had been complied with they were interred. Up to this time no information has been obtained as to who the unfortunate man was.

## Plans Reforms in Brazil

Rio de Janeiro, Brazil. — Dr José Carlos de Macedo Soares, Minister of Justice, told the Justices of the Appellate Court that the government would undertake a sweeping revision of the penal and police systems.

"Eighteen months ago the Constitution was suppressed to maintain the social order, or, in other words, to defend the law we suspended the law", he said.

Returning to the Constitution, the government will enact this year a modern penal code and the police system will be reorganized and modified on a scientific basis, he explained.

Captain Filinto Muller, chief of police, has been studying the world's police systems and especially is interested in the technique of the Secret Service of the United States, which was explained to him by detectives who accompanied President Roosevelt on his South American visit.

Dr. de Macedo Soares said also

ROME. — Close associates of the former King and Queen of Spain said that although the couple had met at the crib of a new grandson they still were far from reconciliation.

Former King Alfonso and former Queen Victoria, from whom he has been separated since shortly after the loss of his throne in 1931, met at the birth of a son to their eldest daughter, Princess Torlonia.

Friends said, however, that it was only a "polite accident". The former Queen lingered to cuddle the child, while Alfonso came in before he was expected. They were "humanly cordial" to each other, an intimate asserted, "but that is far from a reconciliation."

Victoria still lives at Torlonia Palace while Alfonso lives at the Grand Hotel.

that he planned to establish more courts to expedite the work and also to reduce legal costs to aid the poorer classes.

## The Doctor Max Peralta Mixture

has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as

**Costiveness, Foul Breath, Headaches, Loss of Appetite, Skin Eruptions, Nausea, Biliousness or Indigestion**

## The Senate Leadership Conflict

WASHINGTON. — President Roosevelt has endeavoured to make it plain that he is playing no favourites in the hot conflict over the selection of a Senate Majority Leader to succeed the late Joseph T. Robinson. He called in Senator Harrison, Democrat of Mississippi, one of the candidates, and after the conference

Harrison said he had received assurances the Chief Executive is not taking sides.

Harrison, backed generally by Democrats who have opposed the President's Court re-organization Bill, is running against Senator Barkley, Democrat, Kentucky, who served as Assistant Leader under Senator Robinson.

# NIGHT CLUB



*delightful*  
TABLE WATER

and  
**HIGH BALL MIXER**

### The Claims of...

(From Page 7)

and the elements to establish their small farms on these lands.

If this Functionary would think a bit, he would realize that these lands could not fetch more than 100 colones per hectare AT A GOOD SALE, hence the annual rental of twenty-four colones would in four years represent their full value per hectare. At a time when the Institutions of Credit in the country have reduced the interests on loans, it does not seem justifiable that the government should maintain such an abnormal ratio to the prejudice of our poor coloured people who, in order to earn an independent

living, have been cultivating the se lands of the State and assisting the economic life of the country. The large majority of these people are old coloured settlers who braved the ravages of yellow fever in establishing their

settlements, hence it is unjust to exploit their efforts. It savours, too, of spite seeing they are of coloured origin without any apparent voice or protection in the political life of the country.

## Re the Happenings at Bonifacio

### THE EDITOR

I have read your note bearing on the laxity of reports from this end and think you have just cause for same.

There have been many happenings here recently which affect the welfare of the West Indian community and should ha-

ve been reported in your Journal; they were instead quite falsely reported by the "Diario de Costa Rica".

When we read the report of the affair of Mrs. Johnson and her son, we all wondered where such a misrepresentation of facts could have originated and we are hoping to locate the author of the glaring falsehood. Reports like these are most detrimental to the reputation of the locality, more so, when the parties alleged to be responsible are described as gentes de color; though, if the truth were known, it would be seen that the cause of such scandals generally point in quite the opposite direction.

If you would appreciate it, I could send you correct reports of the happenings here from time to time as I am in a position to obtain the real facts.

Bonifacio, July 1937

Edmund B. Moore

ED. NOTE. — We have already pointed out that our correspondents notes would be much appreciated at all times.

*En manifestaciones prematuras de la vejez térmese*

**Virilnets**

según Dr. Rich. Weiss, las tabletas del **REJUVENECIMIENTO**.

Pidase literatura.

the activated gland hormone preparation, successfully tried out by hundreds of thousands of men against male neurasthenia, mental and bodily exhaustion.

PIDALO en todas las BOTICAS y SOLICITE PROSPECTOS y MUESTRAS a los AGENTES EXCLUSIVOS

**FEUILLEBOIS, CARVALHO Y APPEL**

APARTADO No. 329

SAN JOSE, COSTA RICA

TELEFONO No. 4478

# Bilbao Treasure Detained by Netherlands

Amsterdam. — The freighter Thorpehall, flying a British flag, was held for a court ruling on the ownership of its cargo of money and jewels from Insurgent-captured Bilbao, Spain.

The freighter was detained at Flushing at the request of a French lawyer, who said he repudiated which the cargo supposedly came.

Netherlands authorities placed the ship under military guard and permitted no one to leave after a

conference with the British conference with the British con-

cerns. Two other steamers have been detained at La Rochelle, France.

Clerk — I beg your pardon sir; my wife wants me to help her clean house this afternoon. Would you kindly let me have the time off?

Boss — No, I certainly will not.

Clerk — Thank you ever so much, sir. I knew I could depend on you.

# Labores Municipales...

viene de la Página 4 de lo ya proyectado para proceder a nombrar la persona que ha de terminarlo. Asimismo hego moción para hacer el pago de los C 150.00 al señor Moreno, por su trabajo realizado.

**REGIDOR MORA:** plantea algunas dudas que pide se le aclaren y las que en efecto se le aclararon.

**REGIDOR VARGAS:** Yo estoy de acuerdo, pero que se termine el censo de modo que no haya que ponerle más restringidos.

El señor Secretario de la Gobernación explica la necesidad de terminar cuanto antes el censo, por la urgencia que tienen en el Ministerio de que la Junta lo mande para su publicación.

**REGIDOR PERALTA:** Yo estoy de acuerdo en que se nombre una persona de la Gobernación, como al señor Willy Heilbron, para que la Gobernación le preste todo apoyo.

**REGIDOR PRESIDENTE D. MANUEL FLORES:** está de acuerdo en todo menos en nombrar persona de la Gobernación para hacer este trabajo, salvo el caso de que le den el permiso por el tiempo que necesita para hacerlo. El señor Regidor Vargas está con la idea del señor Regidor Flores y piensa que bien se puede nombrar una persona de fuera de la Gobernación, como al señor José Vivó por ejemplo.

**SE ACORDÓ:** aprobar la moción del señor Regidor Peralta y dejar el nombramiento de la persona que ha de terminar el censo, para la próxima Sesión. El Regidor Mora rechaza su voto en contra, porque bien se puede licitar el servicio y conseguirlo muy barato.

E señor Regidor Flores, manifiesta, que los materiales que el suministra el señor contratista, aun no están empleados en el edificio, por lo que la Municipalidad no puede tomarlos en cuenta para el efecto de girar esa cantidad.

**EL SEÑOR JIMÉNEZ ORTIZ:** que está presente con aquencia de la mesa, explicó que además de que los materiales están en camino para el Mercado por haberlos ya embarcado, la garantía que tiene para el cumplimiento del contrato, es bastante para cubrir lo que solicita, por lo que no hay inconveniente; pero que en todo caso, puede endosar a la Municipalidad, los documentos para el desembarque del fibrocemento.

**REGIDOR PERRITA:** Yo tenía especial interés en lo que al respecto del Mercado de Carnes, informara el señor Director General de Obras Públicas y aun cuando ese informe no ha llegado a la Municipalidad de manera oficial, si lo hemos oido de sus labios al decir que está satisfecho con lo ya construido, por lo que yo hago moción para darle los C 18.000 que solicita el señor Jiménez Ortiz, contra endoso de los documentos para el desalmacenaje del fibrocemento. Considero que la garantía es suficientemente responsable. A votación la moción del señor Regidor Peralta se ACORDÓ: girar al señor Ingeniero constructor del edificio para el Mercado de Carnes en esta ciudad, la suma de dieciocho mil colones a cuenta de su contrato, previo endoso de los documentos de embarque del fibrocemento. Acuerdo definitivo.

## Mercado de Carnes

SE ACORDÓ: Que el señor Ingeniero don Francisco Jiménez Ortiz, endose a la Municipalidad, por medio del señor Gobernador, los documentos del embarque del fibrocemento y a su vez, se comisiona al señor Gobernador para que gestione con el señor Secretario de Hacienda, la exoneración de los derechos aduaneros, que quedarán a beneficio de la Corporación. — Acuerdo definitivo.

**SUSPENDER LA SESIÓN:** Con motivo de la muerte de la señora Flora Alvarado de Alvarado, esposa del señor Ingeniero don Enrique Alvarado Brenes, Síndico Municipal por el Distrito Primero del Cantón de Limón, la Municipalidad, a moción del señor Regidor don Juan B. Peralta, acordó en señal de duelo, suspender la Sesión XVII Ordinaria que se celebrará el siete, para continuarla el 9 del corriente julio. Se nombró una comisión compuesta por los señores Regidores don Manuel Flores, don Horacio Tasies, don Juan Luis Vargas y don Juan B. Peralta, para que presenten al señor Alvarado, las muestras de condolencia, por parte de la Corporación. Acuerdo definitivo.

## EDGAR YOUNG

**COMERCIANTE** — por más de 20 años  
Establecido en la Provincia  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país,  
sbarrotes en general.

**MISCELANEA**  
Establecimiento esquina  
Norte del Mercado.  
Entre 4a

the three vessels that transported valuables from Bilbao before this city fell to Spanish Insurgents. Two other steamers have been detained at La Rochelle, France.

**IN LIGHTER VEIN**

Clerk — I beg your pardon sir; my wife wants me to help her clean house this afternoon. Would you kindly let me have the time off?

**REGIDOR MORA:** plantea algunas dudas que pide se le aclaren y las que en efecto se le aclararon.

**REGIDOR VARGAS:** Yo estoy de acuerdo, pero que se termine el censo de modo que no haya que ponerle más restringidos.

El señor Secretario de la Gobernación explica la necesidad de terminar cuanto antes el censo, por la urgencia que tienen en el Ministerio de que la Junta lo mande para su publicación.

**REGIDOR PERALTA:** Yo estoy de acuerdo en que se nombre una persona de la Gobernación, como al señor Willy Heilbron, para que la Gobernación le preste todo apoyo.

**REGIDOR PRESIDENTE D. MANUEL FLORES:** está de acuerdo en todo menos en nombrar persona de la Gobernación para hacer este trabajo, salvo el caso de que le den el permiso por el tiempo que necesita para hacerlo. El señor Regidor Vargas está con la idea del señor Regidor Flores y piensa que bien se puede nombrar una persona de fuera de la Gobernación, como al señor José Vivó por ejemplo.

**SE ACORDÓ:** aprobar la moción del señor Regidor Peralta y dejar el nombramiento de la persona que ha de terminar el censo, para la próxima Sesión. El Regidor Mora rechaza su voto en contra, porque bien se puede licitar el servicio y conseguirlo muy barato.

## Mercado de Carnes

SE ACORDÓ: Que el señor Ingeniero don Francisco Jiménez Ortiz, endose a la Municipalidad, por medio del señor Gobernador, los documentos del embarque del fibrocemento y a su vez, se comisiona al señor Gobernador para que gestione con el señor Secretario de Hacienda, la exoneración de los derechos aduaneros, que quedarán a beneficio de la Corporación. — Acuerdo definitivo.

**SUSPENDER LA SESIÓN:** Con motivo de la muerte de la señora Flora Alvarado de Alvarado, esposa del señor Ingeniero don Enrique Alvarado Brenes, Síndico Municipal por el Distrito Primero del Cantón de Limón, la Municipalidad, a moción del señor Regidor don Juan B. Peralta, acordó en señal de duelo, suspender la Sesión XVII Ordinaria que se celebrará el siete, para continuarla el 9 del corriente julio. Se nombró una comisión compuesta por los señores Regidores don Manuel Flores, don Horacio Tasies, don Juan Luis Vargas y don Juan B. Peralta, para que presenten al señor Alvarado, las muestras de condolencia, por parte de la Corporación. Acuerdo definitivo.

## QUEEN MARY ACTIVE AS USUAL

LONDON. — Queen Mary, after a quarter-century of fulfilling Britain's ideal of what a reigning Queen should be, is playing the role of Queen Mother apparently with even greater success. George V, who died Jan. 20, 1936, proved only a temporary let-up in her activities.

Although white-haired and 70, she is a familiar sight at most the events of the coronation season, still with the same stately carriage and gracious smile, still wearing the flowered toques of the style she made her own, holding a tightly-rolled umbrella or sunshade in a white-gloved hand.

Queen Mary's return to public life was done with the strict regard for court etiquette. She made her first appearance at art exhibitions, flower shows and other quiet functions. When the period of mourning was over she attended one or two film premieres for charity and thus paved the way for her reappearance at state functions such as courts, garden parties, palace balls and finally the coronation.

The eve of the abdication of her son, King Edward VIII, saw the Queen at her best. While curious crowds thronged to the gates of Marlborough House and pictures of the then Mrs. Simpson — now the Duchess of Windsor and her daughter-in-law — stared from front pages of nearly every London newspaper, Queen Mary drove out in the spirit of "business as usual," waving and smiling to the crowds as if she could not guess any special reason for their presence there.

With King George VI on the throne she has been taking on

JANE WYATT, desempeña el principal rol infantil de "HORIZONES PERDIDOS", actualmente en exhibición de los estudios Columbia bajo la hábil dirección de Frank Capra. Ronald Colman es el astro de esta película basada en la novela de James Hilton, cuyas escenas se desarrollan en un ambiente Oriental en las montañas del Tibet.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

**Compañía Eléctrica de Limón**

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads.

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

# LA FUENTE

Cuando viaje a Turrialba, visite  
"LA FUENTE"  
**Cantina y Restaurant**  
Contiguo al Dr. Portocarrero  
Buen Café a 0.10 cts. la taza

Precios al alcance de todos  
los bolsillos.

**CLAUDIO BRENES & Cia.**

**SÁLOMON CHIN**

Wee - Le  
ESTRADA  
Abarrotes y Licores  
Artículos del País  
Precios Económicos  
LA IBERIA

## The Louis - Schmeling Farr Contention

Max Schmeling having failed in his efforts to block the Braddock-Louis Contest and having declined to carry out his agreement to meet the winner of that bout, is now endeavouring to prevent Tommy Farr, the British Champion, from meeting the world Champion, as he claims Farr is under obligation to first meet him.

It is, however reported, that Farr intends going to America to meet the Champion in the Yankee Stadium on the 26th August despite his earlier agreement with the German. It is believed that the same reasons which caused Braddock to ignore his agreement with Schmeling are the underlying motives for the present situation in connection with the Louis-Farr bout.

**COSTA RICA SODA  
WATER FACTORY**

LIMON

Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
**FLORIDA ICE AND  
FARM Co.**  
LA FLORIDA

Fábrica de Hielo  
Venta de Leche  
y Maderas

**HOP LEE LUNG**

Establishimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

When in Turrialba visit  
"LA FUENTE"  
**Coffee, Restaurant & Bar**  
Adjoining Drug-Store  
Dr. Portocarrero  
Splendid Service - Good  
Coffee and meals.

## Novel Air Graft Destroyed

DR. Jean Piccard's first flight in his novel air craft which is buoyed by multiple balloons, terminated, according to a cable report from Lansing, Iowa, in a hazardous treetop landing.

The gondola of the Pleiades, the first sounding balloon lifting craft ever to carry a man aloft, burst into flames a moment after DR. Piccard crept from it and climbed down a tree in an isolated district nine miles from Lansing. He was uninjured.

Minister (interrupting Bridge Party) — Aren't you girls for getting that all this is vanity, and you must all return to dust?

First Wife — We don't have to return to dust, our husbands will do that when they come home from work.

Groom — I guess you aren't going to be the kind of wife whose only utensil is a can-opener, will you?

Bride — No, I can also use a cork-screw,

cism but from that of admiration for the zeal and protective impetus of our genial Medicos of Health for the well being of our general community.

## An Infected...

(From page 7)

nity of the Cieneguita Bridge Foot many of them refusing to transact any business in the shop of "Tuna;" yet no report was made to the Sanitary Inspector of the District.

The only way in which a district can be purged of wrong or evil practices is by its inhabitants complaining to the proper authorities and newspapermen of such happenings. If the cause be just and devoid of vindictive motives, no official or newspaperman would give his informant away but would rather shoulder the cases and investigate before taking action.

We have felt it our duty to make there observations not from a point of view of offi-

Hasta para evitar que haya más gente sin trabajo  
debemos comprar

## LOTERIA NACIONAL

En planillas de obreros y empleados  
del Hospital y del Asilo se distribuyen

Miles de colones cada mes

Compre sólo LOTERIA NACIONAL  
y ayude a evitar que haya  
más crisis y necesidades.

## American Business Booms

According to a Washington report an unexpected boom is anticipated in American business this fall if the nationwide wave of strikes be brought to an early close.

Despite loss of billions in national income through industrial strife and uncertainty over the Administration's legislative programme, government economists said there was every indication of a record breaking period of retail buying. Usual seasonal decline in business activity during the summer months failed to materialize to the extent anticipated and employment and payrolls continue to run far ahead of a year ago.

The Department of Commerce also reported retail dealers have been swamping wholesalers and manufacturers with orders for consumers goods. Railroads are

expected to place orders this fall, it was also indicated, for replacement of huge quantities of obsolete equipment.

Farm crops generally are reported big and bringing in high prices.

## Reminiscences of Jamaica

In the year 1765 Three Fingered Jack, a rascal who was known as the Turpin of the Windward Road, was killed by another notorious person called Reader, a Maroon. Reader was rewarded with a pension of £20.00 per annum for life.

Of the large number of Sugar plantations in Jamaica in the year 1796, six hundred and six of them were in the hands of

ninety-three Attorneys who received the not very insignificant sum of £240,000.00 as their Commission for the year's transactions.

In the year 1799 Jamaica had 30,000 acres cultivated in coffee. Very few persons in Costa Rica would have thought that such large coffee Estates ever existed in that Island.

## LIMON TRADING COMPANY LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing, Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

Send in your orders

**LIMON TRADING COMPANY**  
Limon Division

## Our Cricket Competition

Rains all Saturday and Sunday washed out what was expected to have been the most interesting match of the Competition — the return game between the two strongest teams, the Excelsior and the Pathfinders. The match was anxiously awaited, both sides being well balanced and full of confidence. The Excelsior having three points and her opponents, two, it was natural to suppose that each would have done their best to forge ahead.

This match would either have placed the Champions in a very favourable position for continued championship, or have made the Ambitious Youths change the actual state of

### BOOTH.

Best  
Baked  
Berlin  
Bread  
Buns  
Biscuits & Cakes  
The People's Bakery  
P. O. Box 179 - Limon

## GRAN EXCURSION A PANAMA

### A COLON vía BOCAS DEL TORO Bookings Close 5th. August

Precio 1<sup>a</sup> clase 12 dólares      Precio 2<sup>a</sup> clase 8 dólares

Salida de Puerto Limón el 16 de Agosto a las ocho de la noche

Regreso el 27 de Agosto

Capacidad limitada - Inscríbase ahora mismo

Remember :: Let's go to Colon :: Book Now, Limited Capacity

This Might be Your Last Chance for Many Years

Barco motonave "Bocas del Toro" rápido y seguro

Para informes dirigirse a "La Voz del Atlántico" o al señor JAMES NELSON  
Apartado 529 - LIMON

